

in any sound recording, cinematograph film or other contrivance by means of which a work may be mechanically reproduced or performed.

R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 11; 1997, c. 24, s. 40.

Application of Act to topographies

64.2 (1) This Act does not apply, and shall be deemed never to have applied, to any topography or to any design, however expressed, that is intended to generate all or part of a topography.

Computer programs

(2) For greater certainty, the incorporation of a computer program into an integrated circuit product or the incorporation of a work into such a computer program may constitute an infringement of the copyright or moral rights in a work.

Definitions

(3) In this section, “topography” and “integrated circuit product” have the same meaning as in the *Integrated Circuit Topography Act*.

1990, c. 37, s. 33.

65 [Repealed, 1993, c. 44, s. 69]

PART VII

Copyright Board

Establishment

66 (1) There is established a Board to be known as the Copyright Board, consisting of not more than five members, including a Chair and a Vice-chair, to be appointed by the Governor in Council.

Service

(2) The members of the Board shall be appointed to serve either full-time or part-time.

Chair

(3) The Chair must be a judge, either sitting or retired, of a superior court.

Tenure

(4) Each member of the Board shall hold office during good behaviour for a term not exceeding five years, but may be removed at any time by the Governor in Council for cause.

Application de la loi aux topographies

64.2 (1) La présente loi ne s'applique pas et est réputée ne s'être jamais appliquée aux topographies ou aux schémas, sous quelque forme qu'ils soient, destinés à produire tout ou partie d'une topographie.

Programmes informatiques

(2) Il est entendu que peut constituer une violation du droit d'auteur ou des droits moraux sur une œuvre l'incorporation de tout programme d'ordinateur dans un circuit intégré ou de toute œuvre dans un tel programme.

Définitions de *topographie* et *circuit intégré*

(3) Pour l'application du présent article, *topographie* et *circuit intégré* s'entendent au sens de la *Loi sur les topographies de circuits intégrés*.

1990, ch. 37, art. 33.

65 [Abrogé, 1993, ch. 44, art. 69]

PARTIE VII

Commission du droit d'auteur

Constitution

66 (1) Est constituée la Commission du droit d'auteur, composée d'au plus cinq commissaires, dont le président et le vice-président, nommés par le gouverneur en conseil.

Mandat

(2) Les commissaires sont nommés à temps plein ou à temps partiel.

Président

(3) Le gouverneur en conseil choisit le président parmi les juges de cour supérieure, en fonction ou à la retraite.

Durée du mandat

(4) Les commissaires sont nommés à titre inamovible pour un mandat maximal de cinq ans, sous réserve de la révocation motivée que prononce le gouverneur en conseil.

Re-appointment

(5) A member of the Board is eligible to be re-appointed once only.

Prohibition

(6) A member of the Board shall not be employed in the public service within the meaning of the *Federal Public Sector Labour Relations Act* during the member's term of office.

Members deemed public service employees

(7) A full-time member of the Board, other than the Chair, is deemed to be employed in

(a) the public service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act*; and

(b) the federal public administration for the purposes of any regulations made pursuant to section 9 of the *Aeronautics Act*.

R.S., 1985, c. C-42, s. 66; R.S., 1985, c. 10 (1st Suppl.), s. 1, c. 10 (4th Suppl.), s. 12; 2003, c. 22, s. 154(E), 224(E), 225(E); 2017, c. 9, s. 55; 2018, c. 27, s. 290.

Duties of Chair

66.1 (1) The Chair shall direct the work of the Board and apportion its work among its members.

Absence or incapacity of Chair

(2) If the Chair is absent or incapacitated or if the office of Chair is vacant, the Vice-chair has all the powers and functions of the Chair during the absence, incapacity or vacancy.

Duties of Vice-chair

(3) The Vice-chair is the chief executive officer of the Board and has supervision over and direction of the Board and its staff.

R.S., 1985, c. 10 (4th Suppl.), s. 12; 2018, c. 27, s. 291(E).

Remuneration and expenses

66.2 The members of the Board shall be paid such remuneration as may be fixed by the Governor in Council and are entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred by them in the course of their duties under this Act while absent from their ordinary place of residence.

R.S., 1985, c. 10 (4th Suppl.), s. 12.

Conflict of interest prohibited

66.3 (1) A member of the Board shall not, directly or indirectly, engage in any activity, have any interest in a business or accept or engage in any office or employment that is inconsistent with the member's duties.

Nouveau mandat

(5) Les mandats des commissaires sont renouvelables une seule fois.

Interdiction de cumul

(6) Les commissaires ne peuvent, pendant leur mandat, faire partie de la fonction publique au sens de la *Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral*.

Fonctionnaires

(7) Les commissaires à temps plein autres que le président sont réputés rattachés :

a) à la fonction publique pour l'application de la *Loi sur la pension de la fonction publique*;

b) à l'administration publique fédérale pour l'application des règlements pris sous le régime de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

L.R. (1985), ch. C-42, art. 66; L.R. (1985), ch. 10 (1^{er} suppl.), art. 1, ch. 10 (4^e suppl.), art. 12; 2003, ch. 22, art. 154(A), 224(A) et 225(A); 2017, ch. 9, art. 55; 2018, ch. 27, art. 290.

Rôle du président

66.1 (1) Le président assume la direction des travaux de la Commission et, notamment, voit à la répartition des tâches entre les commissaires.

Absence et empêchement

(2) En cas d'absence ou d'empêchement du président, ou de vacance de son poste, la présidence est assumée par le vice-président.

Attributions du vice-président

(3) Le vice-président est le premier dirigeant de la Commission et, à ce titre, il en assure la direction et contrôle la gestion de son personnel.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12; 2018, ch. 27, art. 291(A).

Rémunération

66.2 Les commissaires reçoivent la rémunération fixée par le gouverneur en conseil et ont droit aux frais de déplacement et autres entraînés par l'accomplissement de leurs fonctions hors du lieu habituel de leur résidence.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12.

Conflits d'intérêt

66.3 (1) Les commissaires ne peuvent, directement ou indirectement, se livrer à des activités, avoir des intérêts dans une entreprise, ni occuper de charge ou d'emploi qui sont incompatibles avec leurs fonctions.

Termination of conflict of interest

(2) Where a member of the Board becomes aware that he is in a conflict of interest contrary to subsection (1), the member shall, within one hundred and twenty days, terminate the conflict or resign.

R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 12.

Staff

66.4 (1) Such officers and employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Board shall be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*.

Idem

(2) The officers and employees referred to in subsection (1) shall be deemed to be employed in the public service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act*.

Technical assistance

(3) The Board may engage on a temporary basis the services of persons having technical or specialized knowledge to advise and assist in the performance of its duties and the Board may, in accordance with Treasury Board directives, fix and pay the remuneration and expenses of those persons.

R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 12; 2003, c. 22, s. 225(E).

Concluding matters after membership expires

66.5 (1) A member of the Board whose term expires may conclude the matters that the member has begun to consider.

Decisions

(2) Matters before the Board shall be decided by a majority of the members of the Board and the presiding member shall have a second vote in the case of a tie.

R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 12.

Fair and equitable

66.501 The Board shall fix royalty and levy rates and any related terms and conditions under this Act that are fair and equitable, in consideration of

(a) what would have been agreed upon between a willing buyer and a willing seller acting in a competitive market with all relevant information, at arm's length and free of external constraints;

(b) the public interest;

(c) any regulation made under subsection 66.91(1); and

Suppression du conflit

(2) Le commissaire qui apprend l'existence d'un conflit d'intérêt doit, dans les cent vingt jours, y mettre fin ou se démettre de ses fonctions.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12.

Personnel

66.4 (1) Le personnel nécessaire à l'exercice des activités de la Commission est nommé conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Présomption

(2) Ce personnel est réputé faire partie de la fonction publique pour l'application de la *Loi sur la pension de la fonction publique*.

Experts

(3) La Commission peut, à titre temporaire, retenir les services d'experts pour l'assister dans l'exercice de ses fonctions et, conformément aux instructions du Conseil du Trésor, fixer et payer leur rémunération et leurs frais.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12; 2003, ch. 22, art. 225(A).

Prolongation

66.5 (1) Le commissaire dont le mandat est échu peut terminer les affaires dont il est saisi.

Décisions

(2) Les décisions sont prises à la majorité des commissaires, celui qui préside disposant d'une voix prépondérante en cas de partage.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12.

Justice et équité

66.501 La Commission fixe des redevances et des modalités afférentes en vertu de la présente loi qui sont justes et équitables, compte tenu :

a) de ce qui serait convenu entre un acheteur et un vendeur consentants dans un marché concurrentiel avec tous les renseignements pertinents, sans lien de dépendance ni contrainte externe;

b) de l'intérêt public;

c) de tout règlement pris en vertu du paragraphe 66.91(1);

(d) any other criterion that the Board considers appropriate.

2018, c. 27, s. 292.

Informal and expeditious

66.502 All matters before the Board shall be dealt with as informally and expeditiously as the circumstances and considerations of fairness permit but, in any case, within any period or no later than any day provided for under this Act.

2018, c. 27, s. 292.

For greater certainty

66.503 For greater certainty, any person or entity may authorize any other person or entity to act on their behalf in any matter before the Board.

2018, c. 27, s. 292.

Case manager

66.504 (1) The Chair may assign a member, officer or employee of the Board or a person engaged under subsection 66.4(3) to act as a case manager of a matter before the Board.

Powers

(2) The case manager may give any directions or make any orders with respect to the case management of the matter, but is not permitted to make a direction or order that is inconsistent with

(a) this Act;

(b) regulations made under subsection 66.6(1), unless authorized to do so under regulations made under paragraph 66.6(1.1)(b); or

(c) regulations made under paragraph 66.91(2)(a) to (c), unless authorized to do so under regulations made under paragraph 66.91(2)(d).

Deemed direction or order of Board

(3) A direction given, or an order made, by a case manager is deemed to be a direction or order of the Board, including for the purposes of paragraph 28(1)(j) of the *Federal Courts Act*.

Delegation

(4) The Chair may delegate his or her power under subsection (1) to the Vice-chair.

2018, c. 27, s. 292.

(d) de tout autre critère qu'elle estime approprié.

2018, ch. 27, art. 292.

Procédure rapide et informelle

66.502 Dans la mesure où l'équité et les circonstances le permettent, les affaires dont la Commission est saisie sont instruites avec célérité et sans formalisme, mais en tout état de cause dans tout délai ou au plus tard à toute date prévus sous le régime de la présente loi.

2018, ch. 27, art. 292.

Précision

66.503 Il est entendu que toute personne ou entité peut en autoriser une autre à agir en son nom dans toute affaire dont la Commission est saisie.

2018, ch. 27, art. 292.

Gestion de l'instance

66.504 (1) Le président peut, relativement aux affaires dont la Commission est saisie, désigner, à titre de gestionnaire de l'instance, un commissaire, un membre du personnel ou un expert.

Pouvoirs

(2) Le gestionnaire peut donner toute directive ou rendre toute ordonnance relativement à la gestion de l'instance d'une affaire. Cependant il ne peut donner une directive ou rendre une ordonnance qui n'est pas conforme :

a) à la présente loi;

b) aux règlements pris en vertu du paragraphe 66.6(1), à moins qu'un règlement pris en vertu de l'alinéa 66.6(1.1)b) ne l'y autorise;

c) aux règlements pris en vertu des alinéas 66.91(2)a) à c), à moins qu'un règlement pris en vertu de l'alinéa 66.91(2)d) ne l'y autorise.

Direction ou ordonnance de la Commission

(3) Une directive donnée par un gestionnaire de l'instance ou une ordonnance rendue par celui-ci est réputée être une directive ou une ordonnance de la Commission, notamment pour l'application de l'alinéa 28(1)(j) de la *Loi sur les cours fédérales*.

Délégation

(4) Le président peut déléguer au vice-président les attributions que lui confère le paragraphe (1).

2018, ch. 27, art. 292.

Interim decisions

66.51 The Board may, on application, make an interim decision.

R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 12.

Variation of decisions

66.52 A decision of the Board respecting royalties or their related terms and conditions that is made under subsection 70(1), 71(2), 76.1(1) or 83(8) may, on application, be varied by the Board if, in its opinion, there has been a material change in circumstances since the decision was made.

R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 12; 1988, c. 65, s. 64; 1997, c. 24, s. 42; 2018, c. 27, s. 293.

Regulations

66.6 (1) The Board may, with the approval of the Governor in Council, make regulations governing

- (a) the practice and procedure in respect of the Board's hearings, including the number of members of the Board that constitutes a quorum;
- (b) the time and manner in which applications and notices must be made or given;
- (c) the establishment of forms for the making or giving of applications and notices; and
- (d) the carrying out of the work of the Board, the management of its internal affairs and the duties of its officers and employees.

Case management

(1.1) The Board may, with the approval of the Governor in Council, make regulations governing the case management of matters before the Board, including regulations

- (a) governing the directions a case manager may give and the orders they may make; and
- (b) authorizing a case manager to give a direction or make an order that adapts, restricts or excludes the application of any provision of regulations made under subsection (1) to a matter or any step in a matter.

Publication of proposed regulations

(2) A copy of each regulation that the Board proposes to make under subsection (1) or (1.1) shall be published in

Décisions provisoires

66.51 La Commission peut, sur demande, rendre des décisions provisoires.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12.

Modifications de décisions

66.52 La Commission peut, sur demande, modifier toute décision relative aux redevances ou aux modalités afférentes rendue au titre des paragraphes 70(1), 71(2), 76.1(1) ou 83(8), si, à son avis, les circonstances qui existaient au moment de rendre cette décision ont évolué de manière importante.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12; 1988, ch. 65, art. 64; 1997, ch. 24, art. 42; 2018, ch. 27, art. 293.

Règlement

66.6 (1) La Commission peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, prendre des règlements régissant :

- a) la pratique et la procédure des audiences, ainsi que le quorum;
- b) les modalités, y compris les délais, d'établissement des demandes et les avis à donner;
- c) l'établissement de formules pour les demandes et les avis;
- d) de façon générale, l'exercice de ses activités, la gestion de ses affaires et les fonctions de son personnel.

Gestion de l'instance

(1.1) La Commission peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, prendre des règlements régissant la gestion de l'instance relativement aux affaires dont cette Commission est saisie, notamment, des règlements :

- a) régissant les directives qu'un gestionnaire de l'instance peut donner et les ordonnances qu'il peut rendre;
- b) permettant à celui-ci de donner une directive ou de rendre une ordonnance qui adapte, restreint ou exclut l'application à une affaire, ou à une de ses étapes, de toute disposition d'un règlement pris en vertu du paragraphe (1).

Publication des projets de règlement

(2) Les projets de règlements d'application des paragraphes (1) ou (1.1) sont publiés dans la *Gazette du Canada* au moins soixante jours avant la date prévue

the *Canada Gazette* at least 60 days before the regulation's proposed effective date, and a reasonable opportunity shall be given to interested persons to make representations with respect to the regulation.

Exception

(3) No proposed regulation that has been published pursuant to subsection (2) need again be published under that subsection, whether or not it has been altered as a result of representations made with respect thereto.

R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 12; 2018, c. 27, s. 294.

General powers, etc.

66.7 (1) The Board has, with respect to the attendance, swearing and examination of witnesses, the production and inspection of documents, the enforcement of its decisions and other matters necessary or proper for the due exercise of its jurisdiction, all such powers, rights and privileges as are vested in a superior court of record.

Enforcement of decisions

(2) Any decision of the Board may, for the purposes of its enforcement, be made an order of the Federal Court or of any superior court and is enforceable in the same manner as an order thereof.

Procedure

(3) To make a decision of the Board an order of a court, the usual practice and procedure of the court in such matters may be followed or a certified copy of the decision may be filed with the registrar of the court and thereupon the decision becomes an order of the court.

Effect of variation of decision

(4) Where a decision of the Board that has been made an order of a court is varied by a subsequent decision of the Board, the order of the court shall be deemed to have been varied accordingly and the subsequent decision may, in the same manner, be made an order of the court.

R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 12; 2002, c. 8, s. 131(F).

Distribution, publication of notices

66.71 Independently of any other provision of this Act relating to the distribution or publication of information or documents by the Board, the Board may at any time cause to be distributed or published, in any manner and on any terms and conditions that it sees fit, any notice that it sees fit to be distributed or published.

1997, c. 24, s. 43.

pour leur entrée en vigueur, les intéressés se voyant accorder la possibilité de présenter à la Commission leurs observations.

Exception

(3) Ne sont pas visés les projets de règlement déjà publiés dans les conditions prévues au paragraphe (2), même s'ils ont été modifiés à la suite des observations.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12; 2018, ch. 27, art. 294.

Attributions générales

66.7 (1) La Commission a, pour la comparution, la prestation de serments, l'assignation et l'interrogatoire des témoins, ainsi que pour la production d'éléments de preuve, l'exécution de ses décisions et toutes autres questions relevant de sa compétence, les attributions d'une cour supérieure d'archives.

Assimilation

(2) Les décisions de la Commission peuvent, en vue de leur exécution, être assimilées à des actes de la Cour fédérale ou de toute cour supérieure; le cas échéant, leur exécution s'effectue selon les mêmes modalités.

Procédure

(3) L'assimilation se fait selon la pratique et la procédure suivies par le tribunal saisi ou par la production au greffe du tribunal d'une copie certifiée conforme de la décision. La décision devient dès lors un acte du tribunal.

Décisions modificatives

(4) Les décisions qui modifient les décisions déjà assimilées à des actes d'un tribunal sont réputées modifier ceux-ci et peuvent, selon les mêmes modalités, faire l'objet d'une assimilation.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12; 2002, ch. 8, art. 131(F).

Publication d'avis

66.71 La Commission peut en tout temps ordonner l'envoi ou la publication de tout avis qu'elle estime nécessaire, indépendamment de toute autre disposition de la présente loi relative à l'envoi ou à la publication de renseignements ou de documents, ou y procéder elle-même, et ce de la manière et aux conditions qu'elle estime indiquées.

1997, ch. 24, art. 43.

Studies

66.8 The Board shall conduct such studies with respect to the exercise of its powers as are requested by the Minister.

R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 12.

Report

66.9 (1) The Board shall, not later than August 31 in each year, submit to the Governor in Council through the Minister an annual report on the Board's activities for the preceding year describing briefly the applications made to the Board, the Board's decisions and any other matter that the Board considers relevant.

Tabling

(2) The Minister shall cause a copy of each annual report to be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the Minister receives the report.

R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 12.

Regulations

66.91 (1) The Governor in Council may make regulations issuing policy directions to the Board and establishing general criteria to be applied by the Board or to which the Board must have regard

- (a)** in establishing fair and equitable royalties to be paid pursuant to this Act; and
- (b)** in rendering its decisions in any matter within its jurisdiction.

Regulations regarding time

(2) The Governor in Council may make regulations

- (a)** establishing the day by which, or the period within which, a matter before the Board — and any procedural step in the matter, whether set out in a provision of this Act or not — must be completed;
- (b)** establishing the minimum length of the effective period for the purposes of subsections 68.1(2) and 83(4);
- (c)** establishing a day for the purposes of paragraph 73.4(b); and
- (d)** authorizing the Board or a case manager to give a direction or make an order that adapts, restricts or excludes the application of any provision of regulations made under any of paragraphs (a) to (c) to a matter or any step in a matter.

Études

66.8 À la demande du ministre, la Commission effectue toute étude touchant ses attributions.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12.

Rapport

66.9 (1) Au plus tard le 31 août, la Commission présente au gouverneur en conseil, par l'intermédiaire du ministre, un rapport annuel de ses activités résumant les demandes qui lui ont été présentées et les conclusions auxquelles elle est arrivée et toute autre question qu'elle estime pertinente.

Dépôt

(2) Le ministre fait déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12.

Règlements

66.91 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, donner des instructions sur des questions d'orientation à la Commission et établir les critères de nature générale à suivre par celle-ci, ou à prendre en compte par celle-ci, dans les domaines suivants :

- a)** la fixation des redevances justes et équitables à verser aux termes de la présente loi;
- b)** le prononcé des décisions de la Commission dans les cas qui relèvent de la compétence de celle-ci.

Règlements établissant des délais

(2) Le gouverneur en conseil peut par règlement :

- a)** prévoir les dates auxquelles, ou les délais dans lesquels, les affaires dont la Commission est saisie doivent être tranchées et les étapes procédurales d'une affaire, mentionnées dans la présente loi ou non, doivent être terminées;
- b)** établir la période d'application minimale pour l'application des paragraphes 68.1(2) et 83(4);
- c)** prévoir une date pour l'application de l'article 73.4;
- d)** permettre à la Commission ou au gestionnaire de l'instance de donner une directive ou de rendre une ordonnance qui adapte, restreint ou exclut l'application à une affaire, ou à une de ses étapes, de toute disposition d'un règlement pris en vertu des alinéas a) à c).

Inconsistency or conflict

(3) Regulations made under subsection (2) prevail over regulations made under subsection 66.6(1) or (1.1) to the extent of an inconsistency or conflict between them.

1997, c. 24, s. 44; 2018, c. 27, s. 295.

PART VII.1

Collective Administration of Copyright

Collective Societies

Filing of proposed tariffs

67 (1) A collective society may file a proposed tariff with the Board for the purpose of establishing royalties with respect to rights the collective society administers under section 3, 15, 18, 19 or 21.

Mandatory filing for certain royalties

(2) However, a collective society shall file a proposed tariff with the Board for the purpose of establishing royalties referred to in subsection 29.7(2) or (3) or paragraph 31(2)(d).

Entering into agreements

(3) A collective society may enter into agreements for the purpose of establishing royalties with respect to rights the collective society administers under section 3, 15, 18, 19 or 21, other than royalties referred to in subsection 29.7(2) or (3) or paragraph 31(2)(d).

R.S., 1985, c. C-42, s. 67; R.S., 1985, c. 10 (1st Suppl.), s. 1, c. 10 (4th Suppl.), s. 12; 1993, c. 23, s. 3; 1997, c. 24, s. 45; 2018, c. 27, s. 296.

Designation of collective society — paragraph 19(2)(a)

67.1 On application by a collective society, the Board may designate the collective society as the sole collective society authorized to collect all royalties referred to in paragraph 19(2)(a) with respect to a sound recording of a musical work.

R.S., 1985, c. 10 (4th Suppl.), s. 12; 1997, c. 24, s. 45; 2001, c. 34, s. 35(E); 2012, c. 20, s. 52; 2018, c. 27, s. 296.

Requests regarding repertoire

67.2 A collective society shall answer, within a reasonable time, all reasonable requests from any person for information about its repertoire of works, performer's performances, sound recordings or communication signals.

R.S., 1985, c. 10 (4th Suppl.), s. 12; 1993, c. 23, s. 4, c. 44, ss. 71, 79; 1997, c. 24, s. 45; 2018, c. 27, s. 296.

Incompatibilité

(3) En cas d'incompatibilité, les règlements pris en vertu du paragraphe (2) l'emportent sur tout règlement pris en vertu du paragraphe 66.6(1) ou (1.1).

1997, ch. 24, art. 44; 2018, ch. 27, art. 295.

PARTIE VII.1

Gestion collective du droit d'auteur

Sociétés de gestion

Dépôt d'un projet de tarif

67 (1) En vue de l'établissement des redevances à verser relativement aux droits qu'elles administrent et qui sont prévus aux articles 3, 15, 18, 19 ou 21, les sociétés de gestion peuvent déposer auprès de la Commission un projet de tarif.

Dépôt obligatoire d'un projet de tarif

(2) Toutefois, en vue de l'établissement des redevances visées aux paragraphes 29.7(2) ou (3) ou à l'alinéa 31(2)d), les sociétés de gestion sont tenues de déposer auprès de la Commission un projet de tarif.

Conclusion d'une entente

(3) En vue de l'établissement des redevances à verser relativement aux droits qu'elles administrent et qui sont prévus aux articles 3, 15, 18, 19 ou 21 — à l'exclusion des redevances visées aux paragraphes 29.7(2) ou (3) ou à l'alinéa 31(2)d) —, les sociétés de gestion peuvent également conclure des ententes.

L.R. (1985), ch. C-42, art. 67; L.R. (1985), ch. 10 (1^{er} suppl.), art. 1, ch. 10 (4^e suppl.), art. 12; 1993, ch. 23, art. 3; 1997, ch. 24, art. 45; 2018, ch. 27, art. 296.

Désignation pour l'application de l'alinéa 19(2)a)

67.1 Sur demande d'une société de gestion, la Commission peut la désigner comme étant la seule autorisée à percevoir, relativement à un enregistrement sonore d'une œuvre musicale, les redevances mentionnées à l'alinéa 19(2)a).

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12; 1997, ch. 24, art. 45; 2001, ch. 34, art. 35(A); 2012, ch. 20, art. 52; 2018, ch. 27, art. 296.

Demandes relatives au répertoire

67.2 Les sociétés de gestion sont tenues de répondre, dans un délai raisonnable, aux demandes de renseignements raisonnables de toute personne concernant leur

67.3 [Repealed, 1997, c. 24, s. 45]

Tariffs

Proposed Tariffs

Filing

68 A proposed tariff must be filed no later than October 15 of the second calendar year before the calendar year in which the proposed tariff is to take effect or, if a day is established under regulations made under subsection 66.91(2), no later than that day.

R.S., 1985, c. C-42, s. 68; R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 13; 1993, c. 23, s. 5; 1997, c. 24, s. 45; 2012, c. 20, s. 53; 2018, c. 27, s. 296.

Form and content

68.1 (1) A proposed tariff must be filed in both official languages and include

- (a) the acts to which the tariff is to apply;
- (b) the proposed royalty rates and any related terms and conditions; and
- (c) the effective period of the proposed tariff.

Minimum effective period

(2) A proposed tariff's effective period must be at least three calendar years or, if a minimum period is established under regulations made under subsection 66.91(2), at least that minimum period.

1997, c. 24, s. 45; 2018, c. 27, s. 296.

Publication and notification

68.2 The Board, in the manner that it sees fit,

- (a) shall publish the proposed tariff as well as a notice that any objection to the proposed tariff must be filed within the period set out in subsection 68.3(2); and
- (b) may distribute a notice — or cause it to be distributed or published, on any terms and conditions that the Board sees fit — of the publication of the tariff and of the notice referred to in paragraph (a) to any person affected by the proposed tariff.

1997, c. 24, s. 45; 2012, c. 20, s. 54; 2018, c. 27, s. 296.

répertoire d'œuvres, de prestations, d'enregistrements sonores ou de signaux de communication.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 12; 1993, ch. 23, art. 4, ch. 44, art. 71 et 79; 1997, ch. 24, art. 45; 2018, ch. 27, art. 296.

67.3 [Abrogé, 1997, ch. 24, art. 45]

Tarifs

Projets de tarif

Dépôt

68 Le projet de tarif est déposé au plus tard soit le 15 octobre de la deuxième année civile précédant l'année civile au cours de laquelle est prévue la prise d'effet du projet de tarif, soit à la date prévue par règlement pris en vertu du paragraphe 66.91(2).

L.R. (1985), ch. C-42, art. 68; L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 13; 1993, ch. 23, art. 5; 1997, ch. 24, art. 45; 2012, ch. 20, art. 53; 2018, ch. 27, art. 296.

Forme et teneur

68.1 (1) Le projet de tarif est déposé dans les deux langues officielles et prévoit, notamment :

- a) les actes visés par le projet de tarif;
- b) les redevances envisagées et toute modalité afférente;
- c) la période d'application du tarif proposé.

Période d'application minimale

(2) La période d'application est d'au moins soit trois années civiles, soit, si une période minimale est établie par règlement pris en vertu du paragraphe 66.91(2), cette période minimale.

1997, ch. 24, art. 45; 2018, ch. 27, art. 296.

Publication du projet de tarif

68.2 La Commission, de la manière qu'elle estime indiquée :

- a) est tenue de publier le projet de tarif ainsi qu'un avis indiquant que toute opposition doit être déposée auprès d'elle dans le délai prévu au paragraphe 68.3(2);
- b) peut envoyer à l'intention des personnes touchées par le projet de tarif — ou faire envoyer ou publier aux conditions qu'elle estime indiquées — un avis de la publication du projet de tarif et de l'avis visés à l'alinéa a).

1997, ch. 24, art. 45; 2012, ch. 20, art. 54; 2018, ch. 27, art. 296.

Filing of objection

68.3 (1) An objection to a proposed tariff may be filed with the Board by

- (a) an educational institution, if the proposed tariff is filed for the purpose of collecting royalties referred to in subsection 29.7(2) or (3);
- (b) a *retransmitter*, as defined in subsection 31(1), if the proposed tariff is filed for the purpose of collecting royalties referred to in paragraph 31(2)(d); or
- (c) any user, in any other case.

Time for filing objection

(2) An objection shall be filed no later than the 30th day after the day on which the Board published the proposed tariff under paragraph 68.2(a) or, if a day is established under the regulations made under subsection 66.91(2), no later than that day.

Copy to collective society

(3) The Board shall provide a copy of the filed objection to the collective society.

2018, c. 27, s. 296.

Reply to objection

68.4 (1) The collective society may file a reply to an objection with the Board.

Copy to be provided

(2) The Board shall provide a copy of the filed reply to the person or entity that filed the objection.

2018, c. 27, s. 296.

Withdrawal or Amendment of Proposed Tariff

Request to withdraw or amend

69 A collective society may, before a proposed tariff filed by it has been approved by the Board, make an application to the Board requesting that

- (a) the proposed tariff be withdrawn; or
- (b) a reference to an act set out in the proposed tariff be excluded from the approved tariff for all of the proposed effective period or, despite subsection 68.1(2), for a portion of that period.

R.S., 1985, c. C-42, s. 69; R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 14; 1993, c. 44, s. 73; 1997, c. 24, s. 52(F); 2018, c. 27, s. 296.

Dépôt d'une opposition

68.3 (1) L'opposition peut être déposée auprès de la Commission par :

- a) un établissement d'enseignement dans le cas d'un projet de tarif déposé pour la perception des redevances visées aux paragraphes 29.7(2) ou (3);
- b) un *retransmetteur*, au sens du paragraphe 31(1), dans le cas d'un projet de tarif déposé pour la perception des redevances visées à l'alinéa 31(2)d);
- c) un utilisateur dans tout autre cas.

Dépôt d'une opposition : délai

(2) L'opposition est déposée soit dans les trente jours suivant la date de la publication du projet de tarif conformément à l'alinéa 68.2a), soit dans le délai établi par règlement pris en vertu du paragraphe 66.91(2).

Copie à la société de gestion

(3) La Commission fournit une copie de l'opposition à la société de gestion.

2018, ch. 27, art. 296.

Réponse aux oppositions

68.4 (1) La société de gestion peut déposer auprès de la Commission une réponse aux oppositions dont elle reçoit copie.

Copie des réponses

(2) La Commission fournit à l'opposant concerné une copie de la réponse déposée.

2018, ch. 27, art. 296.

Retrait ou modification du projet de tarif

Demande de retrait ou de modification

69 La société de gestion peut, avant l'homologation d'un projet de tarif qu'elle a déposé, présenter une demande à la Commission en vue du retrait du projet de tarif ou de l'exclusion de toute mention d'un acte visé par le projet de tarif pour toute la période d'application proposée ou, malgré le paragraphe 68.1(2), pour une partie de celle-ci.

L.R. (1985), ch. C-42, art. 69; L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 14; 1993, ch. 44, art. 73; 1997, ch. 24, art. 52(F); 2018, ch. 27, art. 296.

Approval by Board

69.1 (1) The Board shall approve an application made under section 69 if it is satisfied that

- (a) the collective society has provided sufficient public notice of its intention to make the application;
- (b) every person who, in respect of the proposed effective period, has paid royalties that would not be payable if the application were approved has
 - (i) consented to the application,
 - (ii) received a refund of the royalties, or
 - (iii) entered into an agreement under subsection 67(3) that covers the act, repertoire or proposed effective period that is the subject of the application; and
- (c) in the case of an application made under paragraph 69(b) with respect to a portion of the proposed effective period, the application is not made for the purpose of improperly circumventing the required minimum effective period.

For greater certainty

(2) For greater certainty, the approval of an application made under section 69 does not preclude the collective society from filing, in accordance with this Act, a proposed tariff that deals in whole or in part with the act, repertoire or proposed effective period that was the subject of the application.

2018, c. 27, s. 296.

Approval of Tariffs

Approval

70 (1) The Board shall — within the period, if any, that is established under regulations made under subsection 66.91(2) — approve the proposed tariff after making any alterations to the royalty rates and the related terms and conditions, or fixing any new related terms and conditions, that the Board considers appropriate.

Factors — performances of musical works and sound recordings

(2) In approving a proposed tariff for the performance in public or the communication to the public by telecommunication of performer's performances of musical works, or of sound recordings embodying such performer's performances, the Board shall ensure that

Approbation par la Commission

69.1 (1) La Commission approuve la demande si elle est convaincue à la fois :

- a) qu'un avis public suffisant de son intention de présenter la demande a été donné par la société de gestion;
- b) que toute personne ayant versé des redevances relativement à la période d'application proposée qui, en raison de l'approbation de la demande, ne seront plus exigibles :
 - (i) soit a consenti à la demande,
 - (ii) soit a été remboursée,
 - (iii) soit a conclu une entente, au titre du paragraphe 67(3), portant sur l'acte, le répertoire ou la période d'application faisant l'objet de la demande;
- c) que la demande n'a pas pour but de permettre à la société de gestion de se soustraire indûment aux exigences prévues au paragraphe 68.1(2), dans le cas d'une demande visant à exclure du tarif homologué toute mention d'un acte pour une partie de la période d'application proposée.

Précision

(2) Il est entendu que l'approbation d'une demande n'a pas pour effet d'empêcher la société de gestion de déposer, conformément à la présente loi, un projet de tarif qui porte, en tout ou en partie, sur le même acte, le même répertoire ou la même période d'application que ceux ayant fait l'objet de la demande.

2018, ch. 27, art. 296.

Homologation du tarif

Homologation

70 (1) Dans le délai établi par règlement pris en vertu du paragraphe 66.91(2), la Commission homologue le projet de tarif après avoir apporté aux redevances et aux modalités afférentes les modifications qu'elle estime appropriées, ou avoir fixé toute nouvelle modalité afférente qu'elle estime appropriée.

Prestations d'œuvres musicales et enregistrements sonores

(2) Lorsqu'elle homologue un projet de tarif pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication de prestations d'œuvres musicales ou d'enregistrements sonores constitués de ces prestations, la Commission veille à ce que :

(a) the tariff applies in respect of performer's performances and sound recordings only in the situations referred to in the provisions of section 20 other than subsections 20(3) and (4);

(b) the tariff does not, because of linguistic and content requirements of Canada's broadcasting policy set out in section 3 of the *Broadcasting Act*, place some users that are subject to that Act at a greater financial disadvantage than others; and

(c) the payment of royalties by users under section 19 will be made in a single payment.

Small cable transmission system

(3) The Board shall fix a preferential royalty rate for small cable transmission systems in approving a tariff for

(a) the performance in public of musical works or dramatico-musical works, of performer's performances of such works, or of sound recordings embodying such works; or

(b) the communication to the public by telecommunication of musical works or dramatico-musical works, other than as described in subsection 31(2), of performer's performances of such works, or of sound recordings embodying such works.

Small retransmission systems

(4) The Board shall fix a preferential royalty rate for small retransmission systems in approving a tariff for royalties referred to in paragraph 31(2)(d).

For greater certainty

(5) For greater certainty, the Board may determine, in respect of any tariff that it approves, the portion of the royalties that is to be paid to each collective society.

No discrimination

(6) For greater certainty, the Board must not discriminate between owners of copyright on the ground of their nationality or residence in approving a tariff for royalties referred to in subsection 29.7(2) or (3) or paragraph 31(2)(d).

a) le tarif s'applique aux prestations et enregistrements sonores seulement dans les cas visés à l'article 20, à l'exception des cas visés aux paragraphes 20(3) et (4);

b) le tarif n'ait pas pour effet, en raison d'exigences différentes concernant la langue et le contenu imposées par le cadre de la politique canadienne de radiodiffusion établi à l'article 3 de la *Loi sur la radiodiffusion*, de désavantager sur le plan financier certains utilisateurs assujettis à cette loi;

c) le paiement des redevances visées à l'article 19 par les utilisateurs soit fait en un versement unique.

Petits systèmes de transmission par fil

(3) La Commission fixe un tarif préférentiel pour les petits systèmes de transmission par fil lorsqu'elle procède à l'homologation d'un projet de tarif pour l'un ou l'autre des droits suivants :

a) l'exécution en public d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, de leurs prestations ou d'enregistrements sonores constitués de ces œuvres ou prestations;

b) la communication au public par télécommunication — à l'exclusion de la communication visée au paragraphe 31(2) — d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, de leurs prestations ou d'enregistrements sonores constitués de ces œuvres ou prestations.

Petits systèmes de retransmission

(4) La Commission fixe un taux préférentiel pour les petits systèmes de retransmission, lorsqu'elle procède à l'homologation d'un tarif relativement aux redevances visées à l'alinéa 31(2)d).

Précision

(5) Il est entendu que la Commission peut, lorsqu'elle homologue un tarif, déterminer la quote-part de chaque société de gestion dans les redevances.

Précision

(6) Il est entendu que lorsqu'elle homologue un projet de tarif pour la perception des redevances visées aux paragraphes 29.7(2) ou (3) ou à l'alinéa 31(2)d), la Commission ne peut établir de discrimination entre les titulaires de droit d'auteur fondée sur leur nationalité ou leur résidence.

Regulations

(7) The Governor in Council may make regulations defining “small cable transmission system” and “small retransmission system” for the purposes of this section.

R.S., 1985, c. C-42, s. 70; R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 15; 2018, c. 27, s. 296.

Publication of approved tariff

70.1 The Board shall publish the approved tariff in the *Canada Gazette* and provide a copy of it, together with the reasons for the Board's decision, to

- (a)** the collective society that filed the proposed tariff;
- (b)** every collective society that is authorized to collect royalties under the tariff;
- (c)** every person or entity that filed an objection under section 68.3; and
- (d)** any other person or entity that, in the Board's opinion, ought to receive the copy and reasons.

R.S., 1985, c. 10 (4th Supp.), s. 16; 1997, c. 24, s. 46; 2018, c. 27, s. 296.

70.11 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.12 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.13 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.14 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.15 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.16 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.17 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.18 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.19 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.191 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.2 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.3 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.4 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.5 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.6 [Repealed, 2018, c. 27, s. 296]

70.61 to 70.8 [Repealed, 1997, c. 24, s. 50]

Règlements

(7) Pour l'application du présent article, le gouverneur en conseil peut, par règlement, définir « petit système de transmission par fil » et « petit système de retransmission ».

L.R. (1985), ch. C-42, art. 70; L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 15; 2018, ch. 27, art. 296.

Publication du tarif homologué

70.1 La Commission publie dans la *Gazette du Canada* le tarif homologué et en envoie copie, accompagnée des motifs de sa décision :

- a)** à la société de gestion ayant déposé le projet de tarif;
- b)** à toute société de gestion autorisée par le tarif à percevoir des redevances;
- c)** à toute personne ou entité ayant déposé une opposition conformément à l'article 68.3;
- d)** à toute autre personne ou entité qui, de l'avis de la Commission, doit les recevoir.

L.R. (1985), ch. 10 (4^e suppl.), art. 16; 1997, ch. 24, art. 46; 2018, ch. 27, art. 296.

70.11 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.12 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.13 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.14 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.15 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.16 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.17 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.18 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.19 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.191 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.2 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.3 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.4 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.5 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.6 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 296]

70.61 à 70.8 [Abrogés, 1997, ch. 24, art. 50]

Fixing of Royalty Rates in Individual Cases

Application to fix

71 (1) If a collective society and a user are unable to agree on royalties to be paid with respect to rights under section 3, 15, 18, 19 or 21, other than royalties referred to in subsection 29.7(2) or (3) or paragraph 31(2)(d), or are unable to agree on any related terms and conditions, the collective society or user may, after giving notice to the other party, apply to the Board to fix the royalty rates or any related terms and conditions, or both.

Fixing royalties, etc.

(2) The Board may, for a period that the Board may specify, fix the royalty rates or their related terms and conditions, or both, as the case may be.

Application of subsections 70(2) and (3)

(3) Subsections 70(2) and (3) apply, with any necessary modifications, to the fixing of royalty rates or terms and conditions, or both, by the Board under subsection (2).

For greater certainty

(4) For greater certainty, the Board may deny an application made under subsection (1) or any part of one.

Copy of decision and reasons

(5) The Board shall send a copy of the decision and the reasons for it to the collective society and the user.

Definition of user

(6) In this section, *user* means

(a) a user who is not otherwise authorized to do an act referred to in section 3, 15, 18 or 21 in respect of the works, performer's performances, sound recordings or communication signals included in a collective society's repertoire; or

(b) a user who is required to pay, in respect of sound recordings included in a collective society's repertoire, a royalty referred to in section 19 that has not otherwise been fixed or agreed on.

R.S., 1985, c. C-42, s. 71; 1997, c. 24, s. 50; 2012, c. 20, s. 55; 2018, c. 27, s. 296.

Fixation des redevances dans des cas particuliers

Demande de fixation

71 (1) À défaut d'une entente sur les redevances à verser relativement aux droits prévus aux articles 3, 15, 18, 19 ou 21, ou sur toute modalité afférente, la société de gestion ou l'utilisateur peuvent, après en avoir avisé l'autre partie, demander à la Commission de les fixer, à l'exclusion des redevances visées aux paragraphes 29.7(2) ou (3) ou à l'alinéa 31(2)d).

Fixation des redevances, etc.

(2) La Commission peut, pour une période qu'elle précise, fixer les redevances, les modalités afférentes ou les deux.

Application des paragraphes 70(2) et (3)

(3) Les paragraphes 70(2) et (3) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à toute fixation effectuée par la Commission en vertu du paragraphe (2).

Précision

(4) Il est entendu que la Commission peut refuser de donner suite à une demande faite en vertu du paragraphe (1) ou à une partie d'une telle demande.

Copie de la décision et de ses motifs

(5) La Commission fournit une copie de sa décision, accompagnée de ses motifs, à la société de gestion et à l'utilisateur.

Définition de utilisateur

(6) Au présent article, *utilisateur* s'entend de :

a) l'utilisateur qui n'est pas autrement autorisé à exécuter un acte mentionné aux articles 3, 15, 18 ou 21 relativement à une œuvre, à une prestation, à un enregistrement sonore ou à un signal de communication du répertoire d'une société de gestion;

b) l'utilisateur qui, relativement à un enregistrement sonore du répertoire d'une société de gestion, est tenu de verser, en application de l'article 19, une redevance qui n'a pas autrement été fixée ou convenue.

L.R. (1985), ch. C-42, art. 71; 1997, ch. 24, art. 50; 2012, ch. 20, art. 55; 2018, ch. 27, art. 296.

Agreement

71.1 The Board shall not proceed with an application under section 71 in respect of any matter in issue on which an agreement has been reached, if a notice is filed with the Board that such an agreement has been reached.

2018, c. 27, s. 296.

Special Rules Related to Royalty Rates

Special royalty rates

72 (1) Subsections (2) and (3) apply despite the tariffs approved by the Board under section 70, or despite the royalty rates fixed under subsection 71(2), for the performance in public or the communication to the public by telecommunication of performer's performances of musical works or of sound recordings embodying such performer's performances.

Wireless transmission systems

(2) For wireless transmission systems, other than community systems and public transmission systems, broadcasters shall pay

(a) \$100 on the first \$1.25 million of annual advertising revenues in respect of each year; and

(b) 100% of the royalties set out in the approved tariff or fixed under subsection 71(2) for that year on any portion of annual advertising revenues exceeding \$1.25 million.

Community systems

(3) For community systems, broadcasters shall pay royalties of \$100 in respect of each year.

Effect of paying royalties

(4) The payment of the royalties set out in subsection (2) or (3) fully discharges all liabilities of the system in question in respect of the approved tariffs or the royalties fixed under subsection 71(2).

Definition of advertising revenues

(5) The Board may, by regulation, define "advertising revenues" for the purposes of subsection (2).

Entente

71.1 Le dépôt, avant la fixation, auprès de la Commission d'un avis faisant état d'une entente réglant les questions dont elle est saisie opère dessaisissement à leur égard.

2018, ch. 27, art. 296.

Règles particulières relatives aux redevances

Tarifs spéciaux

72 (1) Les paragraphes (2) et (3) l'emportent sur tout tarif homologué par la Commission au titre de l'article 70 et sur toute fixation effectuée par la Commission en vertu du paragraphe 71(2) pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication de prestations d'œuvres musicales ou d'enregistrements sonores constitués de ces prestations.

Systèmes de transmission par ondes radioélectriques

(2) Dans le cas des systèmes de transmission par ondes radioélectriques, à l'exclusion des systèmes communautaires et des systèmes de transmission publics, les radiodiffuseurs :

a) payent chaque année 100 \$ de redevances sur la partie de leurs recettes publicitaires annuelles qui ne dépasse pas 1,25 million de dollars;

b) payent, sur toute partie de leurs recettes publicitaires annuelles qui dépasse 1,25 million de dollars, cent pour cent des redevances établies par le tarif homologué ou fixées par la Commission en vertu du paragraphe 71(2) pour l'année en cause.

Systèmes communautaires

(3) Dans le cas des systèmes communautaires, les radiodiffuseurs payent, chaque année, 100 \$ de redevances.

Effet du paiement des redevances

(4) Le paiement des redevances visées à l'un ou l'autre des paragraphes (2) ou (3) libère ces systèmes de toute responsabilité relativement aux tarifs homologués ou aux redevances fixées par la Commission en vertu du paragraphe 71(2).

Définition de recettes publicitaires

(5) Pour l'application du paragraphe (2), la Commission peut, par règlement, définir « recettes publicitaires ».

Regulations

(6) The Governor in Council may make regulations defining “community system”, “public transmission system” and “wireless transmission system” for the purposes of this section.

1997, c. 24, s. 50; 1999, c. 31, s. 61; 2002, c. 26, s. 3; 2018, c. 27, s. 296.

Radio performances in places other than theatres

72.1 (1) In respect of public performances by means of any radio receiving set in any place other than a theatre that is ordinarily and regularly used for entertainments to which an admission charge is made, no royalties shall be collectable from the owner or user of the radio receiving set, but the Board shall, in so far as possible, provide for the collection in advance from radio broadcasting stations of royalties appropriate to the conditions produced by the provisions of this subsection and shall fix the amount of the same.

Expenses to be taken into account

(2) In fixing royalties under subsection (1), the Board shall take into account all expenses of collection and other outlays, if any, saved or savable by, for or on behalf of the owner of the copyright or performing right concerned or their agents, in consequence of that subsection.

2018, c. 27, s. 296.

Effects Related to Tariffs and Fixing of Royalty Rates

Permitted Acts and Enforcement

Effect of fixing royalties

73 Without prejudice to any other remedies available to it, the collective society concerned may collect the royalties specified in an approved tariff or fixed by the Board under subsection 71(2) for the applicable period and, in default of their payment, recover them in a court of competent jurisdiction.

1997, c. 24, s. 50; 1999, c. 31, s. 62; 2002, c. 26, s. 4; 2018, c. 27, s. 296.

Order — compliance with terms and conditions

73.1 Without prejudice to any other remedies available to it, the collective society concerned may apply to a court of competent jurisdiction for an order directing a person to comply with any terms and conditions that are set out in an approved tariff or that are fixed by the Board under subsection 71(2).

2018, c. 27, s. 296.

Règlements

(6) Pour l'application du présent article, le gouverneur en conseil peut, par règlement, définir « système communautaire », « système de transmission par ondes radio-électriques » et « système de transmission public ».

1997, ch. 24, art. 50; 1999, ch. 31, art. 61; 2002, ch. 26, art. 3; 2018, ch. 27, art. 296.

Exécutions par radio dans des endroits autres que des théâtres

72.1 (1) En ce qui concerne les exécutions publiques au moyen d'un appareil radiophonique récepteur, en tout endroit autre qu'un théâtre servant ordinairement et régulièrement de lieu d'amusement où est exigé un prix d'entrée, aucune redevance n'est exigible du propriétaire ou de l'utilisateur de l'appareil radiophonique récepteur; mais la Commission pourvoit, autant que possible, à la perception anticipée auprès des radio-postes émetteurs des redevances appropriées aux conditions nées des dispositions du présent paragraphe et en détermine le montant.

Calcul du montant

(2) Ce faisant, la Commission tient compte de tous frais de recouvrement et autres déboursés épargnés ou pouvant être épargnés, en conséquence de l'application du paragraphe (1), par le détenteur concerné du droit d'auteur ou du droit d'exécution — ou par ses mandataires, ou pour eux ou en leur faveur.

2018, ch. 27, art. 296.

Conséquences liées aux tarifs et à la fixation de redevances

Actes autorisés et recours

Portée de l'homologation et de la fixation

73 La société de gestion concernée peut percevoir les redevances figurant au tarif homologué ou fixées par la Commission en vertu du paragraphe 71(2) pour la période d'application et, indépendamment de tout autre recours, en poursuivre le recouvrement en justice.

1997, ch. 24, art. 50; 1999, ch. 31, art. 62; 2002, ch. 26, art. 4; 2018, ch. 27, art. 296.

Ordonnance : conformité aux modalités afférentes

73.1 Indépendamment de tout autre recours, la société de gestion concernée peut demander à un tribunal compétent de rendre une ordonnance obligeant une personne à se conformer aux modalités afférentes prévues par un tarif homologué ou fixées par la Commission en vertu du paragraphe 71(2).

2018, ch. 27, art. 296.

Continuation of rights

73.2 If a proposed tariff's effective period begins before the proposed tariff is approved, and immediately after the expiry of the previous tariff, then, from the start of the effective period of the proposed tariff until the earlier of its approval and the end of its effective period,

- (a) any person authorized under the previous tariff to do an act that is referred to in section 3, 15, 18 or 21 and that is covered by the proposed tariff may do so; and
- (b) the collective society may collect the royalties in accordance with the previous tariff.

2018, c. 27, s. 296.

Proceedings barred — tariff

73.3 No proceedings may be brought against a person for the infringement of a right with respect to an act referred to in section 3, 15, 18 or 21 if

- (a) the person has paid or offered to pay the royalties set out in an approved tariff that apply with respect to that act;
- (b) in the case where section 73.2 applies with respect to that act, the person has paid or offered to pay the royalties referred to in paragraph 73.2(b); or
- (c) in the case where no tariff has been approved with respect to that act and section 73.2 does not apply with respect to it, the person has offered to pay the royalties that are included in a proposed tariff and that will apply to that act once the tariff is approved.

2018, c. 27, s. 296.

Approval of request made under section 69

73.4 If the Board approves an application made under section 69, no proceedings may be brought against a person for the infringement of a right with respect to an act referred to in section 3, 15, 18 or 21 if

- (a) the proposed tariff, if approved, will not apply to the act as a result of the Board's approval of the application; and
- (b) the act occurs during the effective period set out in the proposed tariff and before the first anniversary of the day on which the collective society made its application under section 69 or, if a day has been established by regulations made under subsection 66.91(2), before that day.

2018, c. 27, s. 296.

Maintien des droits

73.2 Si l'homologation d'un tarif est postérieure au début de sa période d'application et que celle-ci débute immédiatement après la cessation d'effet du tarif antérieur, pour la période comprise entre le début de la période d'application du projet de tarif et son homologation, ou, si elle est antérieure, la fin de sa période d'application :

- a) toute personne autorisée par le tarif antérieur à accomplir l'un ou l'autre des actes mentionnés aux articles 3, 15, 18 ou 21 — visés par le projet de tarif — a le droit d'accomplir cet acte;
- b) la société de gestion concernée peut percevoir les redevances prévues par le tarif antérieur.

2018, ch. 27, art. 296.

Interdiction des recours

73.3 Il ne peut être intenté aucun recours pour violation d'un droit à l'égard d'un acte mentionné aux articles 3, 15, 18 ou 21 contre quiconque :

- a) a payé ou a offert de payer les redevances figurant au tarif homologué applicables à l'égard de l'acte;
- b) a payé ou a offert de payer les redevances mentionnées à l'alinéa 73.2b), dans le cas où l'article 73.2 s'applique à l'égard de l'acte;
- c) en l'absence de redevances figurant au tarif homologué applicables à l'égard de l'acte et dans le cas où l'article 73.2 ne s'y applique pas, a offert de payer les redevances figurant à un projet de tarif et qui s'appliqueront à l'égard de l'acte une fois le tarif homologué.

2018, ch. 27, art. 296.

Approbation d'une demande visée à l'article 69

73.4 Si la Commission approuve une demande visée à l'article 69, il ne peut être intenté aucun recours pour violation d'un droit à l'égard d'un acte mentionné aux articles 3, 15, 18 ou 21, si le tarif proposé, n'eût été cette approbation, se serait appliqué à cet acte et que la violation est survenue durant la période d'application proposée du projet de tarif et, soit avant le premier anniversaire de la date à laquelle la demande a été faite au titre de l'article 69, soit avant la date prévue par règlement pris en vertu du paragraphe 66.91(2).

2018, ch. 27, art. 296.

Effect of fixing of royalties

73.5 (1) If any royalties or related terms and conditions are fixed under subsection 71(2) in respect of a person, the person may, during the applicable period and on paying or offering to pay the applicable royalties, do the act referred to in section 3, 15, 18 or 21 with respect to which the royalties or related terms and conditions are fixed, subject to those related terms and conditions and to the terms and conditions established by the collective society and the person.

Authority during application

(2) If an application is made under subsection 71(1), a person in respect of whom royalties or terms and conditions may be fixed may, until the Board's final decision on the application, do an act referred to in section 3, 15, 18 or 21 to which the application applies if the person has offered to pay the applicable royalties in accordance with any applicable related terms and conditions.

2018, c. 27, s. 296.

Effects of Agreement

No application

74 An approved tariff and any royalty rates and related terms and conditions fixed by the Board under subsection 71(2), as well as sections 73.2 to 73.5, do not apply to a person in respect of the matters covered by an agreement referred to in subsection 67(3) that applies to the person.

1997, c. 24, s. 50; 2018, c. 27, s. 296.

Claim by Copyright Owner — Particular Royalties

Claims by non-members

75 (1) An owner of copyright who does not authorize a collective society to collect, for that person's benefit, royalties referred to in paragraph 31(2)(d) is, if the work is communicated to the public by telecommunication during a period when an approved tariff that is applicable to that kind of work is effective, entitled to be paid those royalties by the collective society that is designated by the Board, of its own motion or on application, subject to the same conditions as those to which a person who has so authorized that collective society is subject.

Payment to non-members

(2) An owner of copyright who does not authorize a collective society to collect, for that person's benefit, royalties referred to in subsection 29.7(2) or (3) is, if such

Portée de la fixation

73.5 (1) Dans le cas où des redevances ou des modalités afférentes ont été fixées par la Commission en vertu du paragraphe 71(2) à l'égard d'une personne, celle-ci peut accomplir, pour la période d'application, les actes mentionnés aux articles 3, 15, 18 ou 21 à l'égard desquels ces redevances ou ces modalités afférentes ont été fixées, si elle paie ou offre de payer les redevances applicables et, le cas échéant, conformément aux modalités afférentes fixées par la Commission et à celles établies par la société de gestion et la personne.

Pouvoir durant le traitement de la demande

(2) Dans le cas où une demande est faite au titre du paragraphe 71(1), la personne à l'égard de laquelle des redevances ou des modalités afférentes pourraient être fixées peut, avant que la Commission ne rende sa décision finale à l'égard de la demande, accomplir les actes mentionnés aux articles 3, 15, 18 ou 21 qui font l'objet de la demande, si elle offre de payer les redevances applicables conformément à toute modalité afférente.

2018, ch. 27, art. 296.

Portée de l'entente

Portée de l'entente

74 Le tarif homologué, toute redevance et toute modalité afférente fixées par la Commission, conformément au paragraphe 71(2), ainsi que les articles 73.2 à 73.5 ne s'appliquent pas à une personne relativement aux questions réglées par toute entente visée au paragraphe 67(3) qui s'applique à elle.

1997, ch. 24, art. 50; 2018, ch. 27, art. 296.

Réclamation du titulaire du droit d'auteur : redevances particulières

Réclamations des non-membres

75 (1) Le titulaire d'un droit d'auteur qui n'a habilité aucune société de gestion à agir à son profit peut, si son œuvre a été communiquée dans le cadre du paragraphe 31(2) alors qu'un tarif homologué s'appliquait en l'occurrence à ce type d'œuvres, réclamer auprès de la société de gestion désignée par la Commission — d'office ou sur demande — le paiement de ces redevances aux mêmes conditions qu'une personne qui a habilité la société de gestion à cette fin.

Réclamation des non-membres dans les autres cas

(2) Le titulaire d'un droit d'auteur qui n'a habilité aucune société de gestion à agir à son profit pour la perception des redevances visées aux paragraphes 29.7(2) et (3)

royalties are payable during a period when an approved tariff that is applicable to that kind of work or other subject matter is effective, entitled to be paid those royalties by the collective society that is designated by the Board, of its own motion or on application, subject to the same conditions as those to which a person who has so authorized that collective society is subject.

Exclusion of other remedies

(3) The entitlement referred to in subsections (1) and (2) is the only remedy of the owner of the copyright for the payment of royalties for the communication, making of the copy or sound recording or performance in public, as the case may be.

Measures

(4) The Board may, for the purposes of this section,

(a) require a collective society to file with the Board information relating to payments of royalties collected by it to the persons who have authorized it to collect those royalties; and

(b) by regulation, establish periods of not less than 12 months within which the entitlements referred to in subsections (1) and (2) must be exercised, beginning on

(i) the making of the copy, in the case of royalties referred to in subsection 29.7(2),

(ii) the performance in public, in the case of royalties referred to in subsection 29.7(3), or

(iii) the communication to the public by telecommunication, in the case of royalties referred to in paragraph 31(2)(d).

1997, c. 24, s. 50; 2018, c. 27, s. 296.

Examination of Agreements

Definition of *Commissioner*

76 (1) For the purposes of this section and section 76.1, **Commissioner** means the Commissioner of Competition appointed under the *Competition Act*.

Filing agreement with the Board

(2) If a collective society enters into an agreement under subsection 67(3) with a user, either party may file a copy of the agreement with the Board within 15 days after it is entered into.

peut, si ces redevances sont exigibles alors qu'un tarif homologué s'appliquait en l'occurrence à ce type d'œuvres ou d'objets du droit d'auteur, réclamer auprès de la société de gestion désignée par la Commission — d'office ou sur demande — le paiement de ces redevances aux mêmes conditions qu'une personne qui a habilité la société de gestion à cette fin.

Exclusion des autres recours

(3) Les recours visés aux paragraphes (1) et (2) sont les seuls dont dispose le titulaire pour obtenir le paiement des redevances relatives à la communication, à la reproduction, à la production de l'enregistrement sonore ou à l'exécution en public.

Mesures

(4) Pour l'application du présent article, la Commission peut :

a) exiger des sociétés de gestion le dépôt auprès d'elle de tout renseignement relatif aux versements des redevances aux personnes qui les ont habilitées à cette fin;

b) établir par règlement les délais de prescription des recours visés aux paragraphes (1) et (2) d'au moins douze mois à compter :

(i) dans le cas du paragraphe 29.7(2), de la reproduction,

(ii) dans le cas du paragraphe 29.7(3), de l'exécution en public,

(iii) dans le cas de l'alinéa 31(2)d), de la communication au public par télécommunication.

1997, ch. 24, art. 50; 2018, ch. 27, art. 296.

Examen des ententes

Définition de *commissaire*

76 (1) Pour l'application du présent article et de l'article 76.1, **commissaire** s'entend du commissaire de la concurrence nommé au titre de la *Loi sur la concurrence*.

Dépôt auprès de la Commission

(2) Dans les quinze jours suivant la conclusion d'une entente mentionnée au paragraphe 67(3), la société de gestion ou l'utilisateur partie à l'entente peuvent en déposer copie auprès de la Commission.

Non-application of section 45 of *Competition Act*

(3) Section 45 of the *Competition Act* does not apply in respect of any royalties or related terms and conditions arising under an agreement filed in accordance with subsection (2).

Access by Commissioner

(4) The Commissioner may have access to the copy of an agreement filed in accordance with subsection (2).

Request for examination

(5) If the Commissioner considers that an agreement filed in accordance with subsection (2) is contrary to the public interest, he or she may, after advising the parties, request that the Board examine it.

1997, c. 24, s. 50; 2012, c. 20, s. 56; 2018, c. 27, s. 296.

Examination and fixing of royalty

76.1 (1) The Board shall consider a request by the Commissioner to examine an agreement and may, after giving the Commissioner and the parties to the agreement an opportunity to present their arguments, alter the royalties and any related terms and conditions arising under the agreement or fix new related terms and conditions.

Copy of decision and reasons

(2) The Board shall send a copy of the decision and the reasons for it to the parties and to the Commissioner.

2018, c. 27, s. 296.

PART VII.2

Certain Applications to Board

Owners Who Cannot be Located

Circumstances in which licence may be issued by Board

77 (1) Where, on application to the Board by a person who wishes to obtain a licence to use

- (a)** a published work,
- (b)** a fixation of a performer's performance,
- (c)** a published sound recording, or
- (d)** a fixation of a communication signal

in which copyright subsists, the Board is satisfied that the applicant has made reasonable efforts to locate the owner

Non application de l'article 45

(3) L'article 45 de la *Loi sur la concurrence* ne s'applique pas aux redevances et, le cas échéant, aux modalités afférentes objet de toute entente déposée conformément au paragraphe (2).

Accès

(4) Le commissaire peut avoir accès à la copie de l'entente.

Demande d'examen

(5) S'il estime qu'une telle entente est contraire à l'intérêt public, le commissaire peut, après avoir avisé les parties, demander à la Commission d'examiner l'entente.

1997, ch. 24, art. 50; 2012, ch. 20, art. 56; 2018, ch. 27, art. 296.

Examen et fixation

76.1 (1) La Commission procède à l'examen de la demande. Après avoir donné au commissaire et aux parties la possibilité de faire valoir leurs arguments, elle peut modifier les redevances et les modalités afférentes ou fixer de nouvelles modalités afférentes.

Copie et motifs

(2) La Commission fournit une copie de sa décision, accompagnée de ses motifs, aux parties et au commissaire.

2018, ch. 27, art. 296.

PARTIE VII.2

Demandes particulières à la Commission

Titulaires introuvables

Délivrance d'une licence

77 (1) La Commission peut, à la demande de tout intéressé, délivrer une licence autorisant l'accomplissement de tout acte mentionné à l'article 3 à l'égard d'une œuvre publiée ou aux articles 15, 18 ou 21 à l'égard, respectivement, d'une fixation d'une prestation, d'un enregistrement sonore publié ou d'une fixation d'un signal de communication si elle estime que le titulaire du droit d'auteur est introuvable et que l'intéressé a fait son possible, dans les circonstances, pour le retrouver.

of the copyright and that the owner cannot be located, the Board may issue to the applicant a licence to do an act mentioned in section 3, 15, 18 or 21, as the case may be.

Conditions of licence

(2) A licence issued under subsection (1) is non-exclusive and is subject to such terms and conditions as the Board may establish.

Payment to owner

(3) The owner of a copyright may, not later than five years after the expiration of a licence issued pursuant to subsection (1) in respect of the copyright, collect the royalties fixed in the licence or, in default of their payment, commence an action to recover them in a court of competent jurisdiction.

Regulations

(4) The Copyright Board may make regulations governing the issuance of licences under subsection (1).

1997, c. 24, s. 50.

Compensation for Acts Done Before Recognition of Copyright or Moral Rights

Board may determine compensation

78 (1) Subject to subsection (2), for the purposes of subsections 32.4(2), 32.5(2), 33(2), 33.1(2) and 33.2(2), the Board may, on application by any of the parties referred to in one of those provisions, determine the amount of the compensation referred to in that provision that the Board considers reasonable, having regard to all the circumstances, including any judgment of a court in an action between the parties for the enforcement of a right mentioned in subsection 32.4(3) or 32.5(3).

Limitation

(2) The Board shall not

(a) proceed with an application under subsection (1) where a notice is filed with the Board that an agreement regarding the matters in issue has been reached; or

(b) where a court action between the parties for enforcement of a right referred to in subsection 32.4(3) or 32.5(3), as the case may be, has been commenced, continue with an application under subsection (1) until the court action is finally concluded.

Modalités de la licence

(2) La licence, qui n'est pas exclusive, est délivrée selon les modalités établies par la Commission.

Droit du titulaire

(3) Le titulaire peut percevoir les redevances fixées pour la licence, et éventuellement en poursuivre le recouvrement en justice, jusqu'à cinq ans après l'expiration de la licence.

Règlement

(4) La Commission peut, par règlement, régir l'attribution des licences visées au paragraphe (1).

1997, ch. 24, art. 50.

Indemnisation pour acte antérieur à la reconnaissance du droit d'auteur ou des droits moraux

Indemnité fixée par la Commission

78 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la Commission peut, sur demande de l'une ou l'autre des parties visées aux paragraphes 32.4(2), 32.5(2), 33(2), 33.1(2) et 33.2(2), fixer l'indemnité à verser qu'elle estime raisonnable, compte tenu des circonstances. Elle peut notamment prendre en considération toute décision émanant d'un tribunal dans une poursuite pour la reconnaissance des droits visés aux paragraphes 32.4(3) ou 32.5(3).

Réserve

(2) La Commission est dessaisie de la demande sur dépôt auprès d'elle d'un avis faisant état d'une entente conclue entre les parties; si une poursuite est en cours pour la reconnaissance des droits visés aux paragraphes 32.4(3) ou 32.5(3), elle suspend l'étude de la demande jusqu'à ce qu'il ait été définitivement statué sur la poursuite.